



Bedienungsanleitung **Klapptisch** <sup>1611</sup>  
Mode d'emploi **Table à pieds rabattables** <sup>1611</sup>  
Istruzioni per l'uso **Tavolo ribaltabile** <sup>1611</sup>

# Inhaltsverzeichnis

## Contenu

## Contenuto

Bedienungsanleitung Klapptisch 1611 .....	3
Mode d'emploi Table à pieds rabattables 1611 .....	6
Istruzioni per l'uso Tavolo ribaltabile 1611.....	9

# Klapptisch 1611

In dieser Bedienungsanleitung werden die Tischmodelle 1611 mit den verschiedenen Ausführungsvarianten beschrieben:

<b>Basis:</b>	T-förmig symmetrisch aus Rundstahlohr, doppelsäulig
<b>Gestell:</b>	Verchromt, Höhe fix 75cm
<b>Tischformen:</b>	Rechteckig
<b>Tischplatten:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leichtbauplatte, 32 mm stark, mit ABS Kanten Feinspanplatte E1, 25 mm stark</li><li>• Kunstharz-Belag gemäss Embru-Standardkollektion Zarge 50 mm aufgedoppelt, Buche massiv eingeleimt, naturlackiert Feinspanplatte E1, 30 mm stark</li><li>• Kunstharz-Belag gemäss Embru-Standardkollektion ABS-Kunststoffkanten, 2 mm stark, Farbe analog Kunstharz-Belag oder Kanten Buche massiv eingeleimt, naturlackiert</li></ul>
<b>Füsse:</b>	Gleiter Kunststoffuntersätze schwarz
<b>Typenschild:</b>	An der Unterseite der Tischplatte

## Allgemeine Hinweise:

Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Sie ist aufzubewahren und muss beim Verkauf des Tisches weitergegeben werden.

Montagen, Umbauten und Erweiterungen dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.



### **Sicherheitshinweise:**

- ***Den Tisch nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person verschieben oder verstellen***
- ***Der Tisch darf auf keine Art und Weise als Steighilfe (Hebebühne o.ä.) benutzt werden.***
- ***Beim Verstellen der Tische dürfen sich weder schwere Gegenstände noch Personen auf oder unter dem Tisch befinden. Es besteht Einklemm- bzw. Kippgefahr.***
- ***Max. 8 Tische aufeinander stapeln.***

## Gebrauch der Produkte



Beide Beine ausklappen und einrasten



Beide Beine einklappen und einrasten

## Betrieb der Produkte

### Stapeln und Transportieren (1)

Nur in eingeklapptem Zustand stapeln.  
Max. 8 Tische aufeinander stapeln.  
Tischstapel nur mittels geeignetem Tischtransportwagen (2) verschieben.

### Kombinieren (3)

Die Tische können an der langen, als auch an der kurzen Seite zusammengeschoben werden.



## Reinigung und Pflege

Für Kunstharz-Tischplatten / HPL (High-Pressure) – CPL (Continuous-Pressure) – DP (De-  
korplatte). Geeignet für die Reinigung von HPL-, CPL- und DP-Schichtstoffplatte sind alle  
handelsüblichen Reinigungsmittel.

Die Reinigung der Oberflächen sollte grundsätzlich nur mit einem weichen, sauberen und  
fusselreien Lappen erfolgen. Dem Wasser geringe Mengen Reinigungsmittel beifügen  
und die Oberfläche ohne starken Druck abwischen (kein Scheuern!). Diese Mittel gemäss  
Anwendungshinweisen benützen. Anschliessend mit einem trockenen Tuch nachwischen.

- Bei starker Verschmutzung helfen Benzin, Terpentin oder Spiritus (nur in dosierten Mengen anwenden).
- Keine schleifenden und kratzenden Reinigungs- und Scheuermittel verwenden!

### **Verchromte Metall-Oberflächen**

Nur die im Fachhandel empfohlenen Reinigungsmittel für verchromte Oberflächen verwenden, z.B. Sigolin Standard.

Microfasertuch mit warmem Wasser, dem geringe Mengen Reinigungsmittel zugesetzt werden können, anfeuchten und die Oberflächen ohne starken Druck abwischen (kein Scheuern!). Anschliessend die verchromte Oberfläche mit einem trockenen Tuch nachwischen.



***Auf keinen Fall dürfen scharfe, ätzende oder scheuernde Mittel, sowie aggressive Bad- und WC-Reiniger benutzt werden. Diese würden deutliche Scheuerstellen hervorrufen.***



***Die Reinigungsmittel müssen frei sein von Salz, Phosphor und Schwefelsäure.***

### **Wartung**

Der Tisch ist grundsätzlich wartungsfrei (ausgenommen Verschleissteile, diese sind als Original Ersatzteile durch Embru zu ersetzen, wenn Abnutzung besteht).

### **Gewährleistung**

Die Produkte der Embru-Werke AG werden ständig verbessert und weiterentwickelt. Wir behalten uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

### **Information zur Reparatur und Austausch von Teilen**

Es ist nicht vorgesehen, dass der Anwender selber Reparaturen durchführt. Im Schadenfall soll der Kundendienst der Embru-Werke AG kontaktiert werden. Das Produkt darf am Lebenszyklusende der Kehrrichtentsorgung zugeführt werden.

Bitte diese Gebrauchsanleitung aufbewahren.  
Bei Produktverkauf/-Weitergabe diese Anleitung bitte mitgeben.

## Table à pieds rabattables 1611

Ce mode d'emploi décrit les modèles de table 1611 avec les différentes variantes d'utilisation :

- Base :** tube acier rond symétrique en T, double colonne
- Bâti :** chromé, hauteur fixe 75 cm
- Formes de table :** rectangulaire
- Plateaux de table :**
- panneau léger, épaisseur 32 mm, avec chants ABS
  - panneau aggloméré E1, épaisseur 25 mm
  - revêtement stratifié selon collection standard Embru rebord de 50 mm rapporté, doublé, hêtre massif pris dans le plateau, laqué naturel, panneau aggloméré E1, épaisseur, 30 mm
  - revêtement stratifié selon collection standard Embru chants ABS, épaisseur 2 mm, couleur approprié au stratifié ou chants en hêtre massif, pris dans le plateau laqué naturel
- Pieds :** sous-pieds en matière synthétique noire
- Plaque signalétique :** sous le plateau de table

### Remarques générales :

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement. Il doit être conservé et transmis en cas de vente de la table.

Les montages, transformations et extensions ne peuvent être effectués que par des personnes formées à cet effet. Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.



### **Consignes de sécurité :**

- *déplacer ou régler la table uniquement sous la surveillance d'un adulte*
- *La table ne doit en aucun cas servir d'aide au levage (plateforme élévatrice ou autre).*
- *Lors du réglage des tables, aucun objet lourd ni aucune personne ne doit se trouver sur le pupitre ou en dessous. Il existe un risque de coincement ou de basculement.*
- *Empiler un maximum de 8 tables.*

## Utilisation des produits



Déplier et verrouiller les deux pieds



Replier et verrouiller les deux pieds

## Fonctionnement du produit

### Empiler et transporter (1)

Ne les empiler que lorsqu'elles sont repliées. Empiler au maximum 8 tables. Ne déplacer la pile de tables qu'au moyen d'un chariot de transport de tables approprié (2).

### Combiner (3)

Les tables peuvent être rapprochées sur le côté long ou le côté court.



## Nettoyage et entretien

Pour les plateaux en résine synthétique / HPL (haute pression) – CPL (pression continue) – DP (plateau décoratif). Tous les produits de nettoyage du commerce conviennent au nettoyage des plateaux stratifiés HPL, CPL et DP.

En principe, le nettoyage des surfaces doit être effectué uniquement avec un chiffon doux, propre et non pelucheux. Ajouter dans l'eau une faible quantité de détergent et nettoyer la surface sans pression excessive (ne pas frotter !). Utiliser le produit conformément aux instructions. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

En cas de forte salissure, l'essence, la térébenthine ou l'alcool à brûler peuvent aider au nettoyage (à n'utiliser qu'en quantités dosées).

Ne pas utiliser des produits de nettoyage ou de récurage abrasifs et agressifs !

### **Surfaces métalliques chromées**

N'utiliser que les produits de nettoyage pour surfaces chromées recommandés dans le commerce spécialisé, par exemple Sigolin Standard.

Utiliser un chiffon en microfibres avec de l'eau chaude à laquelle on a ajouté de petites quantités de détergent et essuyer les surfaces délicatement. Ensuite, essuyer la surface chromée avec un chiffon sec.



***Il ne faut en aucun cas utiliser des produits agressifs, corrosifs ou abrasifs, ni des produits de nettoyage agressifs pour la salle de bain et les toilettes. Ceux-ci provoqueraient des dégâts.***



***Les produits de nettoyage doivent être exempts de sel, de phosphore et d'acide sulfurique.***

### **Maintenance**

La table est en principe sans entretien (à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine lorsqu'elles sont usées).

### **Garantie**

Les produits de la société Embru-Werke AG sont constamment améliorés et développés. Nous nous réservons le droit d'apporter des changements au niveau de la forme, de l'équipement et de la technologie.

### **Informations concernant la réparation et le remplacement de pièces**

Il n'est pas prévu que l'utilisateur effectue lui-même les réparations.

En cas de dommage, le service client d'Embru-Werke AG doit être contacté. Le produit doit être éliminé à la fin de son cycle de vie.

Veuillez conserver ce mode d'emploi.

Veuillez fournir ces instructions en cas de vente/de transmission du produit.



## Tavolo ribaltabile 1611

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono descritti i modelli di tavolo 1611 con le diverse varianti di progettazione:

- Base:** simmetrico a forma T in tubo d'acciaio rotondo, doppia colonna cromato, altezza fissa 75cm
- Telaio:** rettangolare
- Forme del tavolo:**
- Piani del tavolo:**
- Piano leggero, spessore 32 mm, con bordi in ABS  
Piano truciolare fino E1, spessore 25 mm
  - Piano in resina sintetica secondo la collezione standard Embru  
Telaio 50 mm raddoppiato in faggio masello laccato naturale,  
Piano truciolare fino E1, spessore 30 mm
  - Piano in resina sintetica secondo la collezione standard Embru  
Bordi in ABS, spessore 2 mm, colore analogo al piano di lavoro o in faggio masello laccato naturale
- Piedi:** piedini in plastica nera
- Targhetta identificativa:** sul lato inferiore della traversa del tavolo

### Avvisi di carattere generale:

leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle e cederle nel caso di vendita del tavolo a terzi.

I montaggi, le conversioni e gli ampliamenti possono essere eseguiti solo da persone adeguatamente addestrate. È consentito impiegare solo pezzi di ricambio originali.



#### **Avvertenze di sicurezza:**

- *Far spostare o regolare il tavolo solo sotto la sorveglianza di un adulto*
- *Il tavolo non può in alcun modo essere utilizzato come ausilio di sollevamento (piattaforma elevatrice o simili).*
- *Durante la regolazione dei tavoli, non possono trovarsi oggetti pesanti né persone sopra o sotto il banco. Sussiste il pericolo di schiacciamento o di ribaltamento.*
- *Impilare un massimo di 8 tavoli uno sopra l'altro.*

## Utilizzo corretto del prodotto



Estrarre entrambe le gambe e bloccarle in posizione



Piega entrambe le gambe verso l'interno e scatta in posizione

## Funzionamento dei prodotti

### Impilamento e trasporto (1)

Impila solo quando piegato. Massimo 8 tavoli impilabili.

Spostare le pile del tavolo solo utilizzando un carrello di trasporto adatto (2).

### Combinazioni (3)

E' possibile accostare i tavoli sul lato lungo e su quello corto.



## Pulizia e cura

Per piani di tavoli in resina sintetica / HPL (High-Pressure) – CPL (Continuous-Pressure) – DP (piano decorativo). Per la pulizia di pannelli laminati in HPL, CPL e DP è possibile usare qualsiasi detergente comunemente disponibile in commercio.

La pulizia delle superfici dovrebbe avvenire sempre con un panno morbido, pulito e privo di pelucchi. Aggiungere piccole quantità di detergente all'acqua e pulire la superficie senza esercitare una forte pressione (non strofinare!). Utilizzare questi detergenti secondo le istruzioni per l'uso. Quindi passarvi sopra un panno asciutto.

- In caso di sporco ostinato, benzina, trementina o alcool (da usare solo in quantità dosate) possono essere un valido aiuto.
- Non utilizzare detergenti e detersivi aggressivi e abrasivi!

### **Superfici metalliche cromate**

Utilizzare solo die detergenti per superfici cromate, i quali vengono consigliati da rivenditori specializzati, ad esempio Sigolino Standard. Inumidire il panno in microfibra con acqua tiepida al quale è possibile aggiungere piccole quantità di detergente e delicatamente pulire le superfici (senza strofinare !). Dopo ripassare con un panno asciutto.



***In nessun caso devono essere utilizzati prodotti taglienti, corrosivi o abrasivi, ne aggressivi. Non è inoltre' possibile utilizzare detergenti per bagni e toilette. Questi causerebbero un notevole sfregamento.***



***I detergenti devono essere privi di sale, fosforo e acido solforico.***

### **Manutenzione**

Il tavolo fondamentale non richiede manutenzione (ad eccezione delle parti soggette a usura, che devono essere sostituite con pezzi di ricambio Embru, in caso di usura).

### **Garanzia**

I prodotti di Embru-Werke AG vengono costantemente ottimizzati e sviluppati. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla forma, alle attrezzature e alla tecnica.

### **Informazioni sulla riparazione e la sostituzione delle parti**

L'utilizzatore non deve effettuare riparazioni in proprio.

In caso di danni, contattare l'assistenza clienti di Embru-Werke AG.

Il prodotto può essere smaltito alla fine del suo ciclo di vita.

Si prega di conservare le presenti istruzioni per l'uso.

Al momento della vendita o della consegna del prodotto, si prega di includere queste istruzioni.



ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001



11.2022  
1000 pz.  
Con riserva di modifiche tecniche

**Embru-Werke AG**  
Rapperswilerstrasse 33  
CH-8630 Rüti ZH

+41 55 251 11 11  
schule@embru.ch  
www.embru.ch

**Embru-Werke AG**  
Route de Grandcour 74  
CH-1530 Payerne VD

+41 26 662 49 15  
ecole@embru.ch  
www.embru.ch

**embru**